

Complete Lesson Transcript – Lesson 160 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百六十课.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Cindy: 现在方便跟你聊天吗?

Yann: 可以. 你想跟我聊什么?

Cindy: 我听说你交到了一个新的女朋友.

Yann: 你是听谁说的? 他没告诉你我们已经分手了吗?

Cindy: 怎么那么快?

Yann: 对啊. 她有很多我讨厌的习惯让我很受不了.

Cindy: 比如说有哪些?

Yann: 她不喜欢吃海鲜. 我爱吃海鲜.

Cindy: 还有什么呢?

Yann: 她很喜欢唱歌. 可是她唱得很难听.

Cindy: 就因为这样分手吗?

Yann: 对啊.

Cindy: 没关系. 下一个女人会更好.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话. 请跟著 Kirin 重复说一遍.

Kirin: 现在方便跟你聊天吗?

可以. 你想跟我聊什么?

我听说你交到了一个新的女朋友.

你是听谁说的? 他没告诉你我们已经分手了吗?

怎么那么快?

对啊. 她有很多我讨厌的习惯让我很受不了.

比如说有哪些?

她不喜欢吃海鲜. 我爱吃海鲜.

还有什么呢?

她很喜欢唱歌. 可是她唱得很难听.
就因为这样分手吗?

对啊.

没关系. 下一个女人会更好.

Raphael: 哇, 今天的对话好像比较长.

Kirin: 那我们应该要快一点解释.

Raphael: 好, 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 现在方便跟你聊天吗?

Raphael: 你们记得 方便 是什么意思吗?

Adam: That means “convenient.”

Raphael: 那 聊天 是什么意思?

Adam: That means “to chat.”

Raphael: 所以你们觉得这个问题是什么意思?

Kirin: 现在方便跟你聊天吗?

Adam: “Is it convenient to chat with you now?”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 可以. 你想跟我聊什么?

Raphael: 这个问题很简单, 你们知道是什么意思吗?

Adam: “Yes, it is. What do you want to chat with me about?”

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 我听说你交到了一个新的女朋友.

Raphael: 你们记得 女朋友 是什么意思吗?

Adam: That means “girlfriend.”

Raphael: 然后在这个句子里，我们看到

Kirin: 交

Adam: And this verb in this context goes with the 朋友 to give us “make friend.”

Raphael: 所以这个句子是什么意思？

Kirin: 我听说你交到了一个新的女朋友。

Adam: “I heard that you have found a new girlfriend.”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 你是听谁说的？

Adam: “Who told you that?”

Kirin: 他没告诉你我们已经分手了吗？

Raphael: 这里我们有今天的第一个生字

Kirin: 分手。

Adam: The literal meaning here is “divide hand”, and that means “to split up” or “to break up.”

Kirin: 他没告诉你我们已经分手了吗？

Adam: “Didn’t he tell you that we already broke up?”

Raphael: 然后这个女生问

Kirin: 怎么那么快？

Adam: The literal meaning here is “How so fast”, as in “How come so fast?”

Kirin: 怎么那么快？

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 对啊.

Adam: “That’s right.”

Kirin: 她有很多我讨厌的习惯.

Raphael: 今天的下一个生字是

Kirin: 讨厌.

Adam: And that’s the verb “to hate.”

Kirin: 她有很多我讨厌的习惯.

Raphael: 你们记得 习惯 是什么意思吗?

Adam: That means “habit.” So that gives us “She has many habits that I hate”. This extends to mean “She has many bad habits.” The speaker considers the habits bad because he hates them.

Kirin: 她有很多我讨厌的习惯让我很受不了.

Raphael: 在这个句子的后面我们看到

Kirin: 受不了.

Adam: And this is an expression meaning “to can’t stand.”

Kirin: 她有很多我讨厌的习惯让我很受不了.

Adam: Which translates into “She has many bad habits that I can’t stand.”

Raphael: 然后这个女生问

Kirin: 比如说有哪些?

Adam: “For example?”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 她不喜欢吃海鲜.

Raphael: 今天的下一个生字是

Kirin: 海鲜.

Adam: The literal meaning of the two characters here is “sea fresh”, and that means “seafood.”

Kirin: 她不喜欢吃海鲜.

Adam: “She doesn’t like to eat seafood.”

Raphael: 然后他继续说

Kirin: 我爱吃海鲜.

Raphael: 这个句子里，我们还有一个生字

Kirin: 爱.

Adam: And that’s a useful verb to know. The verb “to love.”

Kirin: 我爱吃海鲜.

Adam: “I love to eat seafood.”

Raphael: 然后这个女生问

Kirin: 还有什么呢?

Adam: “What else?”

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 她很喜欢唱歌.

Raphael: 今天的最后一个生字是

Kirin: 唱歌.

Adam: There are two characters there. The first is “to sing” and the second means “song.”

Kirin: 她很喜欢唱歌.

Adam: “She likes to sing songs very much.”

Raphael: 然后 he 继续说

Kirin: 可是她唱得很难听.

Raphael: 你们记得 难 是什么意思吗?

Adam: That means “difficult.” So here he’s saying “But what she sings is very difficult to listen.” So she’s a bad singer.

Kirin: 可是她唱得很难听.

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 就因为这样分手吗?

Adam: “So this is why you broke up?”

Kirin: 对啊.

Adam: “That’s right.”

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 没关系. 下一个女人会更好.

Adam: That’s okay. The next girl will be better.

Raphael: 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Cindy: 现在方便跟你聊天吗?

Yann: 可以. 你想跟我聊什么?

Cindy: 我听说你交到了一个新的女朋友.

Yann: 你是听谁说的? 他没告诉你我们已经分手了吗?

Cindy: 怎么那么快?

Yann: 对啊. 她有很多我讨厌的习惯让我很受不了.

Cindy: 比如说有哪些?

Yann: 她不喜欢吃海鲜. 我爱吃海鲜.

Cindy: 还有什么呢?

Yann: 她很喜欢唱歌. 可是她唱得很难听.

Cindy: 就因为这样分手吗?

Yann: 对啊.

Cindy: 没关系. 下一个女人会更好.

Adam: For further breakdown of this lesson plus the accompanying review dialogue, listen to the podcast review for this and earlier lessons at ChineseManual.com

Kirin: 你们继续加油!